

1	Product Fiche		
2	Supplier's name : LG Electronics		
3	Model Name : HM141MRS UB40		
4	Seasonal space heating energy efficiency class	35 °C	55 °C
		A+++	A++
		⁵ Average	
6	Rated heat output :	kW	
		35 °C	55 °C
		12	12
		⁵ Average	
7	Seasonal space heating energy efficiency :	%	
		35 °C	55 °C
		182	135
		⁵ Average	
8	Annual energy consumption :	space heating	kWh
		35 °C	55 °C
		5362	7016
9	Sound power level (LWA) :	IDU	dB
			-
12	PRECAUTION		
13	Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.		
14	- Contact the installer for installation of this unit.		
15	- AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.		
16	- Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.		
17	- When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.		
18	- Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.		
		⁵ Colder	⁵ Warmer
6	Rated heat output :	kW	
		35 °C	55 °C
		15	15
		11	14
		⁵ Colder	⁵ Warmer
7	Seasonal space heating energy efficiency :	%	
		35 °C	55 °C
		132	101
		231	170
		⁵ Colder	⁵ Warmer
8	Annual energy consumption :	space heating	kWh
		35 °C	55 °C
		10578	14258
		2400	4361
9	Sound power level (LWA) :	ODU	dB
			61
10	Water pump EEI ≤		0,23
11	Temperature control	Class	V
		Contribution (%)	3



MBM00187902 (REV00)

- 13 (EN)** Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. **(BG)** Обърщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. **(CS)** Pořizbuje-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. **(DA)** Kontakt til autoriseret servicetekniker mht. reparationer eller vedligeholdelse af denne enhed. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. **(ET)** Selle seadme remontimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehniku poole. **(EL)** Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επανόρθω ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. **(FR)** Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. **(GA)** Déan teagháil leis an tseoiré seirbhíse údaráithe chun an t-aonad seo a cheistiú nó a cheistiú. **(HR)** Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. **(IT)** Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** Del šio įrenginio techninės priežiūros susisiekti su įgaliotu techniniu specialistu arba karbanantais darbuotoju. **(HU)** A készülék javítását és karbantartását forduljon hivatalos szerviz szakembernek. **(MT)** Ikkuntattja l-tekniċa taq-servizz awtorizzat għat-tgħajta jew manutenzjoni ta' din l-unità. **(NL)** Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. **(PL)** W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwąć pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. **(PT)** Contacte o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. **(RO)** Contactați tehnicianul de la centrala servicei autorizat pentru a repara sau întreține unitatea. **(SK)** V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného strodníka. **(SL)** Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehnika. **(FI)** Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. **(SV)** Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. **(SR)** Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. **(MK)** Kontaktirajte još ovlašćenog servisnog tehničara za popravka ili održavanje na ova jedinica. **(NO)** Kontakt en autorisert servicetekniker for reparationer eller vedlikehold av denne enheten. **(SQ)** Kontaktoni teknikut e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. **(IS)** Leiðit til viðurbærnda tæknifólksuta eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. **(BS)** Kontaktirajte ovlaštenog serviseru za popravke ili održavanje ove jedinice.

- 14 (EN)** Contact the installer for installation of this unit. **(BG)** Обърнете се към монтажен техник за монтажа на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. **(CS)** Pořizbuje-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalatéra. **(DA)** Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. **(DE)** - Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. **(ET)** - Seadme paigaldamiseks võite ühendust elukutselise paigaldajaga. **(EL)** - Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. **(FR)** - Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. **(GA)** - Déan teagháil leis an té a shuiteáilann fearas chun an t-aonad seo a shuiteáil. **(HR)** - Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. **(IT)** - Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas instalāciju vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** - Del šio įrenginio montavimo susisiekti su montuotoju. **(HU)** - A készülék felszereléséért forduljon a felszerelést végző szolgálatához. **(MT)** - Ikkuntattja l-installatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. **(NL)** - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. **(PL)** - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. **(PT)** - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. **(RO)** - Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități. **(SK)** - V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalatéra. **(SL)** - Za namestitve te enote kontaktirajte inštalatéra. **(FI)** - Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. **(SV)** - Kontakta installatören för installation av denna enhet. **(SR)** - Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. **(MK)** - Kontaktirajte još montera za montiranje na ova jedinica. **(NO)** - Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. **(SQ)** - Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. **(IS)** - Leiðit til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. **(BS)** - Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

- 15 (EN)** - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. **(BG)** - Термомоплата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. **(ES)** - No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión. **(CS)** - Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. **(DA)** - AWHP er ikke beregnet til at blive betjent af barn eller handicappede uden opsyn. **(DE)** - Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder geberehlichen Personen bedient werden. **(ET)** - AWHP-seadme ei ette ette nähtud järelevaleta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. **(EL)** - Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπήρους χωρίς επίβλεψη. **(FR)** - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. **(GA)** - Níor chóir do pháistí óga nó daoine le míchumas feidhmi a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoirseacht. **(HR)** - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. **(IT)** - AWHP non è adatta all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. **(LV)** - AWHP nav paredzēta lietošanai maziem bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības. **(LT)** - AWHP nėra priektaitytas naudotis vaikams ar asmenims su negalia be priežiūros. **(HU)** - Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott cselekvőképességű emberek felügyelet nélkül nem használhatják. **(MT)** - AWHP mhuxwieg maħsub għall-użu minn tfal zghar jew invalidi mingħajr sorveljanza. **(NL)** - AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. **(PL)** - Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. **(PT)** - O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. **(RO)** - AWHP nu este destinată utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. **(SK)** - AWHP nie je určeno na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. **(SL)** - AWHP ni namenjen za uporabo majhnim otrokom ali invalidom brez nadzora. **(FI)** - AWHP-laitte ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. **(SV)** - AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. **(SR)** - AWHP (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koriste mala deca ili invalidi bez nadzora. **(MK)** - Toplinoknata pumpa vazduh-vođa ne e nameneta za korišćenje od strane na mali deca ili luge co telovnici ili duhovni nedostatocti bez nivoen nadzor. **(NO)** - AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalidt uten tilsyn. **(SQ)** - AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijët e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara pa mbikëqyerje. **(IS)** - AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir yngj börn eða övita á eftirlit. **(BS)** - AWHP ne smiju koristiti mala djeca ili invalidi bez nadzora.

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/SV/SR/MK/NO/SQ/BS)

- 1 (EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** ΔεΛτίο προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Tíre **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinį parametrij lentelė **(HU)** Termékdatalap **(MT)** Product Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fişa produsului **(SK)** Průběžný list **(SL)** Izdelikova Fiča **(SV)** Tuotteet tiedot **(SV)** Produktblad **(SR)** Oznaka proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etiketa e produktit **(IS)** Úppgáttar tækis **(BS)** List proizvoda
- 2 (EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговците **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlernaame **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláithraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furnizorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** Ime dobavitelja **(FI)** Jällemyyjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на prodavačot **(NO)** Leverandørens navn **(IS)** Emri i frúeisti **(BS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača
- 3 (EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Mudeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagan **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modela nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modellnév **(MT)** Isem tal-mudeli **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Numele model **(SK)** Název modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Emri i model **(NL)** Modelinaam **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti tækis **(BS)** Naziv modela
- 4 (EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(CS)** Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DA)** Sæsonpræget opvarmingseffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ET)** Ruumide hoogajärgs kütte energiatõhususe klass : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(GA)** Aicmiúchán i dtaca le heifeachtacht fuinnimh do théamh seasúrach : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitātes Klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LT)** Sezoniniama patalpų šilumos sušildymo energijos našumo klasė : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HU)** Sezononális fűtő energiateljesítmény osztály : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MT)** Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NL)** Seizoengebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzeni : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(RO)** Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SL)** Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FI)** Vuodenakaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SV)** Energiefektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmsuppvärming : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MK)** Sezonska energetska efikasnost na grewno na prostor klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NO)** Sesongsbasert romopvarmning energieffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SQ)** Kategoria e efikasitetit të energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IS)** Árstíðabundin orkunýtnifrökkur rýmihitunar : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35°C) / A++ (55°C)

- 5 (EN)** Colder / Average / Warmer **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladnější / Průměr / Teplejší **(DA)** Kølere / Middelt / Varmere **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmer **(ET)** Külmem / Keskmise / Soojem **(EL)** Ψυχρότερη / Στοιχ / Μέσοσ / Θέρμότερη **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Níos fuar / Meánach / Níos teo **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(LV)** Vēlāks / Vidējās / Siltāks **(LT)** Šaltiau / Vidutiniškai / Šilčiau **(HU)** Hidegebb / Átlagos / Melegebb **(MT)** Aktar kiesha / Medju / Aktar shun **(NL)** Kouder / Gemiddeld / Warmer **(PL)** Zimniej / Średnio / Cieplej **(PT)** Mais frio / Média / Mais quente **(RO)** Mai rece / Mediu / Mai cald **(SK)** Chladnejšie / Priemer / Teplejše **(SL)** Hladnje / Povprečno / Topleje **(FI)** Kylmempi / Keskitaso / Lämpimämpi **(SV)** Kallare / Medel / Varmare **(SR)** Hladnije / Prosečno / Toplije **(MK)** Поладно / Просечно / Потопло **(NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere **(SQ)** Me ftohtë / Mesatare / Më ngrohtë **(IS)** Kaldur / Meðalíti / Heitari **(BS)** Hladnije / Prosječno / Toplije

- 6 (EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý tepelný výkon **(DA)** Nomineret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(EL)** Ονομαστική θερμική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Ainm na Seirbhíse **(HR)** Nazivna snaga **(IT)** Potenza termica nominale **(NL)** Nominale Siltumstroom **(LT)** Vardinė šilumos šveistis **(HU)** Hőteljesímet **(MT)** Hruġ termiku rataġali **(NL)** Nominale warmte-uitvoer **(PL)** Złaznawiona moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală caldurii **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivno oddajanje toplote **(FI)** Lämmön nimellisuotto **(SV)** Nominell Värmeeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Nominalel izlaz na toplina **(NO)** Nominell varmeeffekt **(SQ)** Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë **(IS)** Nafn Varmafókus **(BS)** Izlaz nominalne toplote

		⁵ Colder	⁵ Warmer
		35 °C	55 °C
		10578	14258
		2400	4361
9	Sound power level (LWA) :	ODU	dB
			61
10	Water pump EEI ≤		0,23
11	Temperature control	Class	V
		Contribution (%)	3

- 16 (EN)** - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. **(BG)** - Не допускайте малки деца да си играят с термомоплата въздух-вода. **(ES)** - No deje a los niños desatendidos por asegurarse de que no juegan con el AWHP. **(CS)** - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si nepřehráli čerpadlem vzduch-voda nehrádě. **(DA)** - Barn skal være under opsyn for at de ikke leger med AWHP'en. **(DE)** - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird. **(ET)** - Tuleb jälilada, et lapsed ei mängiks AWHP-seadme. **(EL)** - Το μικρό παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP. **(FR)** - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. **(GA)** - Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbeidh siad ag sáirbhú siad leis an AWHP. **(HR)** - Malu djecu treba nadzorovati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. **(IT)** - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. **(LV)** - Malu bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi neslēdz ar AWHP. **(LT)** - Užtikrinte, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu. **(HU)** - A gyermekeket felügyelje kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékekkel játszanak. **(MT)** - Tfal zghar għandhom ikuon sorveljati biex jiżguraw li dawn ma jgħabux b'AWHP. **(NL)** - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. **(PL)** - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjm. **(PT)** - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWHP. **(RO)** - Copii mici trebuie supravegheate pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. **(SK)** - Malé deti musia byt pod dozornm, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. **(SL)** - Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim preprediti igranje z AWHP. **(FI)** - Huolehdä että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. **(SV)** - Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. **(SR)** - Malu deca bi trebba da budu pod nadzorom da se ne igraju AWHP. **(Toplotna pumpa Vazduh-Voda)** **(MK)** - Malu deca treba da birat nadzledjavani oš da se osigurato deka ne si igraju sa toplinsknata pumpa vazduh-vođa. **(NO)** - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leter med AWHP. **(SQ)** - Fëmijët duhet të mbikëqyer për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. **(IS)** - Ung börn ættu að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP. **(BS)** - Malu djecu treba nadgledjati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

- 17 (EN)** - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. **(BG)** - Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата по смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използват само оригинални резервни части. **(ES)** - Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. **(CS)** - Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovout výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. **(DA)** - Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. **(DE)** - Das Netzkabel soll, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. **(ET)** - Kui toitekaabel vajab vahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate tootjate tööajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvaruosid. **(EL)** - Όταν πρέπει να ανταλλάξουμε το καλώδιο ρεύματος, οι εργασιές αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. **(FR)** - Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** - Nuair is gá an cábla cumhachta a athshóiláthar, is daoine údaráithe amháin ar chóir an obair athshóiláthra a dhéanamh le foirneáireanna athshóiláthra amháin. **(HR)** - Kada je trebati zamjeniti kabel za napajanje, zamjena treba izvršiti ovlaštenim osoblj koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. **(IT)** - Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. **(LV)** - Ja jāmaina strāvas kabeļs, nomainīt jau pilnvarotus personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. **(LT)** - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą tik įgaliotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. **(HU)** - A tápkábel cseréje esetén a cseré munkálatakat hivatalos szakembernek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. **(MT)** - Meta l-kejbil tad-dawl għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jwettewqu minn personal awtorizzat biss bil jżwaz partijiet biss genwinji sostituzzjoni. **(NL)** - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. **(PL)** - Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. **(PT)** - Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. **(RO)** - Când je necesar de a înlocui cablul de alimentare trebuie realizată numai de personalul autorizat folosind-se doar componente originale. **(SK)** - Keď je potrebné vymeniť napájací kábel, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. **(SV)** - Ko je potrebno napajalki kabele zamenjati, naj manjka može vdelat pooblašeno osebj, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. **(FI)** - Mikäli virtajohto on vaihdettava, valtion saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varuosia. **(SV)** - När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. **(SR)** - Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu. **(MK)** - Koga treba da se zameni strujnikovi kabele, radovima za zamenu treba da ti vrši samo ovlašćeni personal koristeći samo originalnim delovima za zamenu. **(NO)** - Når strømkabelet skal erstattes, skal erstatningen utføres av autorisert personale, kun med godkjente reservedeler. **(SQ)** - Kur kabllja elektrike behet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë vërtetimi origjinale. **(IS)** - Þegar endurnýjing þarf framgagnsmun, í það að vera framkvæmt af vörubundnum fagaðila sem notar vörubúðernnda varahluti. **(BS)** - Kada se mora zamjeniti kabl za napajanje, zamjenu mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.

- 7 (EN)** Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** Енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CS)** Sezonní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmingseffektivitetsklasse **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz **(ET)** Kõlmise ajastolingu energiatõhusus **(EL)** Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Eifeachtacht fuinnimh téamh seasúrach **(HR)** Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora **(IT)** Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitāte **(LT)** Sezoniniama patalpų šilumos sušildymo energijos našumas **(HU)** Sezononális fűtő energiateljesítmény **(MT)** Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika **(NL)** Seizoengebonden ruimteverwarming energie-efficiënte **(PL)** Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzeni **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Eficiență energetică sezonieră **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezonska učinkovitost pri grejtu prostora **(FI)** Vuodenakaisen tilan lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energiefektivitet för säsongsbetonad utrymme **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora **(MK)** Sezonska energetska efikasnost na grewno na prostoru **(NO)** Sesongsbasert romopvarmning energieffektivitet **(SQ)** Efikasiteti e energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës **(IS)** Árstíðabundin orkunýtnifrökkur rýmihitunar **(BS)** Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni

- 8 (EN)** Annual energy consumption **(BG)** Godišno potrobljenje na energija **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energiatarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(GA)** Iáid bliúntu fuinnimh **(HR)** Godišnja potrošnja energije **(IT)** Consumo energetico annuo **(LV)** Gada enerģijas patēriņš **(LT)** Kasmet suvartojama energija **(HU)** Éves energiafogyasztás **(MT)** Konsum annwali tal-enerġija **(NL)** Jaarlijks energieverbruik **(PL)** Roczne zużycie energii **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Consumul de energie anual **(SK)** Ročná spotreba energie **(SL)** Letna poraba energije **(FI)** Energian vuosikulutus **(SV)** Årlig Strömförbrukning **(SR)** Godišnja potrošnja energije **(MK)** Godišnja potrošuvачka na energija **(NO)** Årlig energiforbruk **(SQ)** Konsumi vjetori i energjisë **(IS)** Árlig orkunotkun **(BS)** Godišnja potrošnja energije

- 9 (**